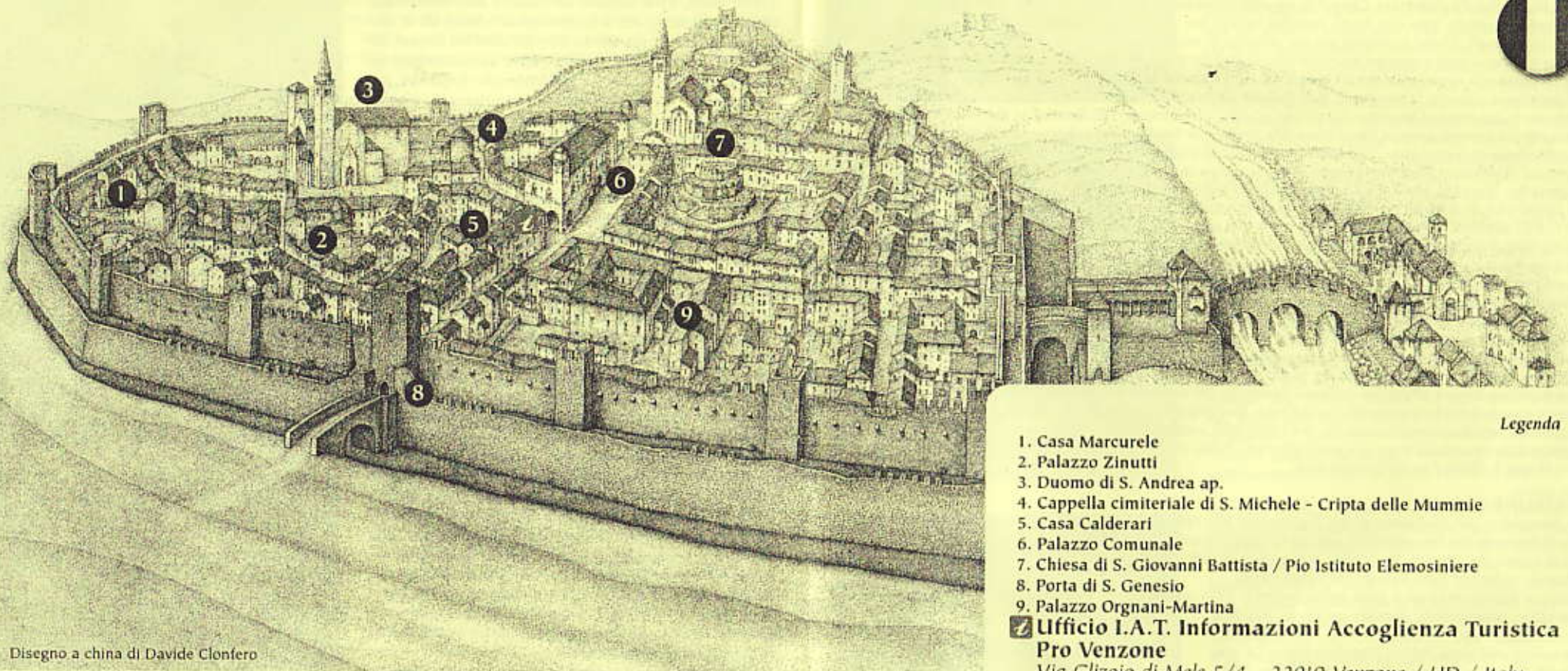


FROM VENZONE TO GEMONA

... A STROLL BETWEEN TWO MEDIEVAL TOWNS

DE VENZONE À GEMONA

... QUATRE PAS ENTRE DEUX VILLES MÉDIÉVALES



Disegno a china di Davide Clonfero

Legenda

1. Casa Marcurele
2. Palazzo Zinutti
3. Duomo di S. Andrea ap.
4. Cappella cimiteriale di S. Michele - Cripta delle Mummie
5. Casa Calderari
6. Palazzo Comunale
7. Chiesa di S. Giovanni Battista / Pio Istituto Elemosiniere
8. Porta di S. Genesio
9. Palazzo Orgnani-Martina

Ufficio I.A.T. Informazioni Accoglienza Turistica
Pro Venzone

Via Glizoio di Mels 5/4 - 33010 Venzone / UD / Italy
tel/fax +39 0432 985034
provenzone@libero.it - www.prolocovenzone.it

VENZONE'S HISTORICAL BACKGROUND

Venzone has been a mandatory transit point since the Celtic times (500 BC) because of its favourable geographical position. The Romans, who came after the Celts, made Venzone one of their stations along the "Via Julia Augusta" road. This led from the Adriatic sea at Aquileia to the north-eastern European markets. A number of different archaeological discoveries came to light due to the evacuations carried out during the restoration of the Duomo and these have proved the existence of a Roman building in the vicinity.

Throughout the following centuries the area was successively invaded by the Gauls, the Marcomanns, the Visigoths, the Huns, the Ostrogoths, the Byzantines, the Longobards and the Carolingians. The first urban township dates back to the latter period (776 – 952 AD) when Venzone was first mentioned in the "Clause de Abintione" in 923.

In 1077, Venzone became part of the Aquileian Patriachate, with an important role controlling the passage of commercial traffic. The Patriach of Aquileia gave the fiefdom of Venzone to the Mels family in 1200, which increased its prestige and allowed it to be recognised as a legal municipality in 1247. This also gave rise to a wealthy market in 1252. Six years later, Glizio Di Mels had the town fortified with a double wall and a deep moat, which was further strengthened in 1309.

A period of instability began with a rebellion in 1335 when Venzone passed under the authority of the Counts of Gorizia. However, the Aquileian Patriarch, Bertrando of St. Geniès, repossessed the town and its old privileges were returned in 1336. By 1420, Venzone was part of the Venetian Republic but this change signalled the beginning of its economic decline. The commercial traffic, which had been its main source of income for centuries, had begun to follow new routes, so depriving the town of vital resources.

Venzone was occupied by Napoleon's French troops in 1797 and following the Campoformido Treaty came under Austrian rule. In 1866, Venzone became part of the Italian Kingdom and in 1965 it was declared a national monument of great historical and artistic value.

L'HISTOIRE DE VENZONE

Grâce à sa position géographique Venzone est un lieu de passage obligé déjà au temps des Celtes (500 av. J. C). Ces derniers ont laissé la place aux Romains qui se sont imposés à Venzone tout au long du parcours de la Via Julia Augusta qui d'Aquileia conduisait aux marchés des pays de l'Est. Lors des travaux de reconstruction de l'église, les fouilles archéologiques ont permis de découvrir la préexistence d'un bâtiment romain à côté de l'église. Venzone a subi les invasions des Gauls, Marcomans, Visigoths, Huns, Ostrogoths, Byzantins, Longobards et des Carolingiens. C'est sous ces derniers (776-952) que remonte le premier regroupement urbain de Venzone, et à cette période (923) apparaît la première citation officielle des *Clause de Abintione*. En 1077, Venzone fait parti du Patriarcat d'Aquileia occupant un rôle important en ce qui concerne les échanges commerciaux. En 1200, le Patriarcat d'Aquileia donne en fief la terre de Venzone à la famille de Mels, laquelle augmentera le prestige de la citadelle jusqu'à lui faire reconnaître la personnalité juridique de mairie (1247) et l'établissement d'un marché hebdomadaire (1252). En 1258, Glizio fait fortifier le village avec un double rempart, précédé d'un profond fossé. En 1336, après que le fief fut cédé aux Comtes de Gorizia l'année précédente, le Patriarcat Bertrando San Geniès porte à nouveau Venzone sous le Patriarcat en lui reconnaissant même ses anciens privilèges. En 1420, la citadelle passe sous la République de Venise mais, quelques années plus tard, elle commencera sa chute économique parce que d'une part le trafic commercial, seul et unique source de richesse, suivra d'autres itinéraires et d'autre part la découverte de l'Amérique se fait sentir. En 1797, Venzone est occupée par les troupes françaises de Napoléon et, suite au Traité de Campoformido, elle passera sous domination autrichienne pendant un laps de temps assez court. En 1866 elle appartient au Règne d'Italie. En 1965, elle sera déclarée monument national de grand intérêt historique et artistique. En 1991, la communauté Européenne et le journal "Airone" ont déclaré Venzone faisant parti des 10 villages d'Italie où il "Fait Bon Vivre".



ITINERARIES IN THE SURROUNDINGS / ITINÉRAIRES DANS LES ALENTOURS

- **Bordano:** Butterfly House and Entomological Path / *Maison des papillons et sentier entomologique*
- **Bordano, Trasaghis, Cavazzo:** Lake "Lago dei Tre Comuni" with park and sailing school / *Lac "Lago dei Tre Comuni" avec le parc et l'école de voile*
- **Forgaria nel Friuli:** Cornino Lake Regional Nature Reserve and the Center for the conservation of the griffon vultures / *Réserve Naturelle du Lac de Cornino et Centre du Griffon*
- **Osoppo:** the Fort and the hill - *Col et forteresse*
- **San Daniele del Friuli:** historical center with the Church of Sant'Antonio Abate, the "Museo del territorio" (Museum of the Territory) and the famous San Daniele Ham / *centre historique avec l'Église de Sant'Antonio Abate, le "Musée du territoire" et le célèbre Jambon de San Daniele*
- **Artegna, Montenars:** Naturalistic Paths of Monte Faèit and "Sentiero dei Roccoli" / *Sentiers d'intérêt naturel du Mont Faèit et "Sentiero dei Roccoli"*
- **Regional Natural Park of the Julian Prealps - Parc Naturel des Préalpes Juliennes**



A STROLL THROUGH THE PAST AND THE PRESENT

Anyone travelling towards Venzone from the south will find him or herself in front of the only example of a medieval walled city in the Friuli Venezia Giulia Region. The first buildings of interest can be found on entering through the South Gate (Porta di Sotto). This is a round archway dating from 1835, which replaced an earlier fourteenth century gateway. **Marcurele House (Casa Marcurele) (1)**, on the right, is the town's oldest building dating from the eleventh century. Further along, **Zinutti Palace (Palazzo Zinutti) (2)**, a seventeenth century nobleman's corner-house palace, has an elegant gallery with a wrought-iron parapet. Opposite this palace is the town's most important monument, **St. Andrew's Cathedral (Duomo di S. Andrea) (3)** which today symbolises the rebirth of Venzone after its destruction in the 1976 earthquakes. The remaining structures were reinforced and restored using anti-seismic consolidation methods, while the ruins were rebuilt using the *anastylosis technique*. This meant putting the surviving stones in their original place, like a giant jigsaw puzzle, and replacing the destroyed ones with stones taken from the nearby Tagliamento River. The Duomo had been started in 1300 but it was not until 2nd August 1338 that it was consecrated by Patriarch Bertrando of St. Geniès. It was constructed in the shape of a T-cross with a longitudinal nave and a large transept with three apsidal presbyteries and two towers. Inside the Duomo, affrescos from the fourteenth century, which survived the earthquake, can be admired along with some notable altarpieces and the Salzburg School "Pietà" from the fifteenth century. The organ, dating from 1792, is the work of the organ master, G. A. Callido and was restored in 1996. Next to the Duomo is **St. Michael's Cemetery Chapel (Cappella Cimiteriale di S. Michele) (4)**, dating from the first half of the thirteenth century. This was finally restored twenty-five years after the earthquakes and now houses the Mummies in its crypt. These mummies are the remains of ecclesiastical men and women who were placed in the Duomo's crypt in past centuries and were mummified by a rare parasitic mould. Walking towards the main square the fourteenth century **Calderari House (Casa Calderari) (5)** can be seen on the right with its inviting internal courtyard. Closeby is the **Town Hall Palace (Palazzo Comunale) (6)**. This was built between 1390 and 1410 and it is a jewel of Venetian flamboyant-Gothic architecture. The exterior of the Palazzo is decorated with the coats-of-arms of some of the oldest noble Venzone families and enhanced by five double windows in Venetian flamboyant-Gothic style. The eagle of the Aquileian Patriarchate can be seen as well as the embattled bridge symbol of Venzone. The corner tower, which houses a chiming eighteenth century twenty-four hour clock, also displays the Lion of St. Mark, which is a reminder of Venzone's Venetian dominance. In the Town Hall Square, (Piazza Municipio) as well as the eighteenth century fountain, the elegant facade of Radissi Palace (Palazzo Radissi) can be admired. This building, from the first half of the fifteenth century, has a triple window in Venetian flamboyant-Gothic style. The ruins of **St. John the Baptist's Church (Chiesa di S. Giovanni Battista) (7)** can be seen from the square. This building dated from the first half of the fourteenth century but now only the main facade remains. This shows the Gothic doorway and its capitals decorated with figures and floral designs. Next to this, there is the fourteenth century building which houses the **Pio Alms Institute (Pio Istituto Elemosiniere) (7)**, one of the oldest charitable organisations in Friuli, founded in 1261 by the Venzone nobleman, Alberton Del Colle. At the other extreme of the square, **St. Genesio's Gateway (Porta di S. Genesio) (8)** can be found. This is the only gateway from the 1309 surrounding wall to have remained intact throughout the centuries. A drawbridge over the moat connected the town centre to the main road. Taking the main street northwards, **Orgnani-Martina Palace (Palazzo Orgnani-Martina) (9)** can be found on the right. This sixteenth century nobleman's palace is the best preserved in Venzone. Entering through the stone gateway, the internal courtyard can be admired, which was reconstructed in the 1700s with a stone gallery and an elegant wrought-iron parapet. In the centre of the courtyard there is a stone fountain. Today the Palazzo hosts many interesting exhibitions and the town library is located on the ground floor.

THE SUBURBS

Carnia. Situated at the confluence of the Tagliamento and Fella Rivers, this village has always represented the crossroads between the two mountain regions of Friuli-Venezia Giulia. The western region is known as Carnia because it covers the Carnian Alps, while the eastern region, called the Iron Canal (Canal del Ferro), lies along the Valcanale mountain pass through the Giulian Alps.

The village of Carnia underwent great development in 1879 with the opening of the railway line between Udine and Pontebba. Subsequently another track was laid that went to Comeglians in the Carnian Alps. The village also became known as Carnia Station (Stazione per la Carnia) because of its importance to these two railway lines. Today a number of small industries represent the main economic activity. The parish church of St. Peter Apostle (Chiesa parrocchiale di S. Pietro Apostolo) is a particular place of interest in the village. It was rebuilt after the 1976 earthquake using a modern design and consecrated in 1998. It contains a noteworthy wooden Crucifixion scene



UNE BALLADE DANS LE PASSÉ ET DANS LE PRÉSENT

Le visiteur arrivant à Venzone doit savoir qu'il se trouve devant un exemple de citadelle médiévale entourée de remparts, unique en son genre dans toute la région. On peut entrer à Venzone par la Porta di sotto, il s'agit d'un arc reconstruit en 1835 pour remplacer le précédent qui datait du 14^{ème} siècle. Au cours de la promenade, on découvrira d'autres bâtiments de grand intérêt. Le **casa Marcurele (1)** est l'un des bâtiments les plus anciens, il date du 11^{ème} siècle. Le **Palazzo Zinutti (2)** date du 18^{ème} siècle, il est d'origine noble, un joli balcon en fer forgé, visible dans la cour interne, orne la façade. On parvient enfin au monument le plus important du village, le **Duomo S. Andrea (3)**, symbole de la renaissance de Venzone après le séisme de 1976. Il a été reconstruit et rebâti aux normes antisismiques suivant la technique de l'*anastylosis* (récupération des pierres d'origine, repositionnées comme avant le séisme, et reconstruction des éléments manquants). Le dôme fut construit en l'an 1300 et consacré le 2 août 1338 par le Patriarche Bertrando, il suit le modèle de la croix en T, il est composé d'une navette longitudinale, d'un grand transept, de trois absides et de deux tours. A l'intérieur, on peut admirer de splendides fresques du 14^{ème} siècle non abimées par le séisme, les autels et la belle "Pietà" issue de l'école de Salzbourg au 15^{ème} siècle. L'orgue est une oeuvre de G. Callido. A côté du dôme, il y a la **chapelle mortuaire de San Michele (4)** qui remonte à la première moitié du 13^{ème} siècle, dans laquelle les momies sont conservées (corps momifiés grâce à un processus naturel dû à une moisissure parasitaire qui se trouvait dans les tombes du dôme). En se dirigeant vers la place, on rencontrera la **Casa Calderari (5)** avec sa splendide cour intérieure, cet édifice date du 14^{ème} siècle, et enfin on arrivera à la mairie, **Palazzo Comunale (6)**. Il fut construit à partir de 1390 et terminé en 1410. C'est un joyau au niveau architectural, en style vénitien gothique fleuri; les armoiries des familles nobles de Venzone décorent les façades extérieures et on a un regard particulier pour l'admirable fenêtre en ce style. On notera l'aigle, symbole du Patriarche d'Aquileia et le pont crénelé, symbole de Venzone. Dans le renforcement de la tour d'angle on aperçoit le lion de San Marco, signe de la domination des Vénitiens. Sur l'autre côté de la place, en face de la fontaine qui date du 18^{ème} siècle, s'élève le **Palazzo Radissi**, orné de ce bel ensemble de fenêtres qui nous reporte sous les Vénitiens. De la place, on découvrira les ruines de l'**église S. Giovanni Battista (7)** qui remonte à la première moitié du 14^{ème} siècle et détruite en 1976 lors du séisme, il en reste seulement le côté principal avec le portail gothique décoré de motifs floraux. A côté, se trouve l'**hospice (7)** de réputation séculièrement charitable depuis que son fondateur, Alberton del Colle, un noble du village, l'ait fait bâtir. Il fait parti des plus anciens hospices de la région. De l'autre côté, on admirera la **Porta S. Genesio (8)** (1309), seule porte à être restée intègre tout au long des siècles. Elle reliait la route au-delà des remparts par un pont-levis. En reprenant le parcours le long de la voie principale on arrive au **Palazzo Orgnani-Martina (9)** qui date du 14^{ème} siècle (on y entre par le portail du 16^{ème} siècle), cet édifice, ayant appartenu à une famille noble de Venzone, est celui qui s'est le mieux conservé. Dans cette merveilleuse cour intérieure, il faut admirer la splendide terrasse en pierre de taille et en fer forgé.



LES HAMEAUX

Carnia: est située à l'intersection de deux vallées du Frioul Vénétie Julienne, c'est à-dire de la Carnia et du Canale del

Pioverno. This village lies along the west bank of the Tagliamento River and is dominated by St. Simon's Mount (Monte S. Simeone). Pioverno was established along the route of the ancient Celtic road that led from Venzone towards the Carnian Alps. Discoveries at Invillino, Paularo and other Carnian towns have confirmed the presence of this. During the Medieval Age, Pioverno functioned as a watch and signal post for Venzone. The Church of the Blessed Immaculate Virgin (Chiesa della Beata Vergine Immacolata), originally from the nineteenth century, was destroyed in 1976 but rebuilt in 1988. A simple modern style was used for the new church and it contains two modern works that are worthy of attention; a wooden Crucifixion by Bruno De Cecco (1990) and the gold-plated bronze door of the built-in tabernacle by Antonio and Livio Pascolo (1988).

Portis. Situated along the site of the Roman Julia-Augusta road, Portis probable dates back to the twelfth century. The village, which was almost completely destroyed in the 1976 earthquake was moved northwards along the Pontebbana main road for safety reasons. The entirely new village was inaugurated in 1981. The new church of St. Bartholomew (Nuova Chiesa di S. Bartolomeo) is the most obvious landmark. It was built to a modern plan in 1991 and contains a large wooden Crucifix from the end of the thirteenth century made in the Friulan tradition. The old church, dating from the nineteenth century was destroyed by the 1976 seism and the ruins can still be seen 1 km south of the new village today.

THE COUNTRYSIDE

Venzone is not only history and architecture; in fact, a large part of the town's extended territory is also part of the Prealpi Giulie Regional Park.

This fact therefore gives the tourist a vast choice of possibilities. Simple, relaxing strolls can be enjoyed along roads and paths in the countryside or climbing excursions can be undertaken in the higher mountain altitudes which almost reach 2000 metres above sea level. It is possible to horse ride along the Tagliamento river bed to reach the springs of the Pradulin and Ledra Rivers or cycle up and down the mountain tracks. It is easy to combine culture and countryside by walking to the numerous medieval hillside chapels that lie outside the town walls.

More information. A visit to the permanent exhibition in Palazzo Orgnani-Martina, entitled "Forest, Man, Economy in Friuli Venezia Giulia" gives an interesting and informative view of the local fauna and flora and their relationship with man. There is also an extensive section on Venzone in the town library, which can be visited during the week and at the weekend.

THE MUMMIES OF VENZONE

In the graveyard chapel of the Cathedral of Venzone are preserved the mummified remains of a few notable men such as notaries, noblemen, lawyers, priests, rich merchants and noble women from Venzone. One of the causes of the mummification phenomenon was attributed to an antibiotic mould the "Hypha Bombicina pers", present under the ground of Saint Andrew's Cathedral and able to dehydrate the bodies it enters in contact with in a single year. The mummies are 15 and now on exhibition to the public are five of them.



terro qui comprendra il Friuli Carnico, la valle del Tagliamento, il corso d'acqua: Tagliamento et Fella. Le hameau Carnia eut un fort épanouissement en 1879 lors de la mise en fonction de la ligne ferroviaire Udine-Pontebba et de Carnia-Comeglians et, c'est pour cette raison que ce hameau sera appelé Stazione pour la Carnia. Actuellement, une petite industrie y survit. La petite chapelle de S. Pietro Apostolo reconstruite en style moderne, après le tremblement de terre de 1976, a été inaugurée en 1998. A l'intérieur, on peut admirer le groupe de la crucifixion, sculpture en noyer, réalisée par le frioulan Franco Maschio, en 1999.

Pioverno: ce hameau s'étend en longueur le long du fleuve Tagliamento sur la rive droite, au pied de la montagne San Simeone. Pioverno naît aux côtés de l'ancien sentier celtique qui partait en direction de la Carnia (des objets retrouvés à Invillino, Paularo, en démontrent le passage et la présence). Au Moyen-âge, il fut un précieux point d'observation. L'église de la Beata Vergine Immacolata, qui datait du 19ème siècle, fut détruite en 1976 et reconstruite suivant un style moderne et simple. Elle conserve un crucifix en bois de Bruno De Cecco, la porte en bronze doré du tabernacle est l'oeuvre de Antonio et Livio Pascolo et date de 1988.

Portis: situé le long du parcours romain (Julia Augusta), ses origines remontent probablement en 1100. Détruit dans sa quasi totalité, par le tremblement de terre de 1976, il fut reconstruit de l'autre côté le long de la route nationale S.S. 13 pour des raisons de sécurité, et inauguré en 1981. Le touriste en arrivant, verra tout d'abord la nouvelle église de San Bartolomeo, reconstruite en style moderne en 1991: à l'intérieur on admirera un crucifix en bois datant du 13ème siècle, issu d'une école frioulane. L'ancienne église de San Bartolomeo fut presque entièrement détruite, elle datait du 19ème siècle et on peut actuellement en voir les ruines à environ 1 km. du centre actuel.

LA NATURE

Venzone n'est pas seulement histoire et architecture. Une grande partie du territoire communal s'étend dans le parc naturel du Frioul Vénétie Julienne. Par conséquent, le touriste a plusieurs possibilités: la simple et relaxante promenade en pleine nature en suivant les chemins et les sentiers d'accès facile, l'excursion en haute montagne dont les sommets atteignent presque les 2000m, la promenade à cheval le long du Tagliamento, la découverte des jolies clairières Pradulin à Portis et du Ledra (Rivoli Bianchi) ainsi que les pistes de V.T.T le long des multiples sentiers forestiers. Nature et culture se confondent si l'on va visiter les chapelles médiévales qui, à diverses altitudes, surplombent le centre du village.

Pour en savoir plus... L'exposition permanente "Forêt, Homme Economie dans le Frioul Vénétie Julienne" est d'un grand intérêt. En la parcourant, vous en connaîtrez beaucoup plus sur la flore et la faune et sur les rapports entre homme et nature. La consultation de la bibliothèque de Venzone (10000 volumes) est bien utile.

LES MOMIES DE VENZONE

La momification des dépouilles mortelles exposées était due aux particulières conditions du milieu qui se produisaient dans certaines tombes de l'église (il s'agissait donc de personnes importantes: notaires, nobles, avocats, prêtres, riches marchands), dans lesquelles se développait l'Hypha Bombicina pers, une moisissure qui a la propriété de déshydrater les tissus en stoppant la décomposition. Le processus de momification arrivait dans l'année qui suivait la sépulture. Actuellement toutes les momies (15) gisent dans la Crypte Saint Michel, dans laquelle 5 d'entre elles sont exposées au public.

